Terminos y Condiciones

Al adquirir cualquier producto de nuestro sitio web www.vineporvino.com y/o acceder a la información en el mismo (en adelante el â€œSitio Webâ€œ), usted (en adelante el â€œUsuarioâ€•) acepta haber estudiado y entendido todos los términos y condiciones del servicio que se describen en el presente documento (en adelante los â€œ**Términos y Condiciones**â€œ) y manifiesta estar de acuerdo con cada uno de ellos. Asimismo, el Usuario se compromete a seguir las instrucciones para el correcto uso del Sitio Web y, por lo tanto, de los servicios que en el mismo se ofrecen. Si el Usuario no está de acuerdo con estos Términos y Condiciones, le instamos a no acceder ni utilizar el Sitio Web, su material, su información y/o los servicios que por este medio se ofrecen. Los Términos y Condiciones del servicio podrán ser modificados en cualquier momento a entera discreción de **Vine por Vino**, y se actualizarán en el Sitio Web, como corresponde. Por esta razón, la utilización de los servicios del Sitio Web en un momento posterior a la realización de estas modificaciones, implica que el Usuario acepta las mismas, y por lo tanto lo instamos a revisar periódicamente dichos Términos y Condiciones, para acceder a la versión actualizada aplicable al momento del uso del Sitio Web. Es obligación del Usuario estudiar y aceptar los Términos y Condiciones del servicio cada vez que acceda y/o utilice los servicios del Sitio Web.

CLÁUSULA PRIMERA: Del operador del Sitio Web.

El Sitio Web es operado por la empresa **Vine por Vino SRL** (en adelante la â€œ**Compañía**â€•) con cédula de persona jurídica número 3-102-826080. Para cualquier aspecto relacionado con el Sitio Web o los presentes Términos y Condiciones, se atenderán comunicaciones en la siguiente dirección física: Centro Comercial City Place, Santa Ana; o al teléfono 8877-8466 y correo electrónico info@vineporvino.com

CLÁUSULA SEGUNDA: Del Usuario.

El Usuario podrá utilizar los servicios que brinda el Sitio Web, siempre y cuando sea una persona mayor de edad en Costa Rica (18 años cumplidos), que ingrese a la dirección electrónica www.vineporvino.com que cuente con capacidad legal para contratar y que manifieste haber leído, comprendido y aceptado los Términos y Condiciones de uso del servicio.

Para efectos de proceder con algún pedido desde el Sitio Web, el Usuario deberá ingresar como mínimo la siguiente información: nombre completo, dirección física de entrega del pedido, número de cédula o pasaporte vigente, teléfono y correo electrónico de contacto para poder coordinar el envío, así como la información de pago. No obstante lo anterior, se aclara que la Compañía de ninguna manera accede, registra ni archiva la información de pago del Usuario, sino que la misma es manejada enteramente por el Banco BAC San José, y sus sistemas de pagos electrónicos. Los términos y condiciones del uso de dicha información de pago deberá de ser revisada con el Banco BAC San José directamente.

Los Usuarios deberán brindar información veraz y exacta y garantizan que los datos que aportan son suficientes para ser identificados y/o localizados. Cualquier imprecisión que impida identificar o localizar al Usuario, así como cualquier información falsa brindada, facultará a la Compañía para proceder con eliminación inmediata de la cuenta del Usuario en cuestión, y se cancelará subsecuentemente cualquier pedido que estuviere en curso. En caso de que algún pedido haya sido facturado al Usuario, pero en donde sea imposible localizarlo, por cualquier razón, el Usuario

podrá presentarse en la dirección de la Compañía para retirar su pedido físicamente.

CLÁUSULA TERCERA: Del Territorio y Plazos de Entrega.

Los servicios brindados por el Sitio Web se limitarán únicamente a las zonas de cobertura comprendidas en el GAM (considerando esto las 4 provincias centrales, Alajuela, San José, Heredia y Cartago), con las excepciones que se mencionan a continuación, dentro de la República de Costa Rica (en adelante el â€œTerritorioâ€•).

Excepciones: **San José** (excepto Dota, León Cortés, Pérez Zeledón, Puriscal, Tarrazú, Turrubares) **Heredia** (excepto Sarapiquí y Vara Blanca) **Alajuela:** (excepto San Carlos, Grecia, Sarchí, Palmares, San Ramón, Naranjo, Zarcero, Guatuso, Upala, Atenas, Orotina, Los Chiles, San Mateo, Poás, Río Cuarto). **Cartago** (excepto Turrialba, Jiménez, Paraíso, Oreamuno y Alvarado)

Con respecto a los plazos de entrega, los mismos serán coordinados caso por caso, y se entiende que están sujeto a la programación de rutas según la siguiente tabla, la cual podría cambiar, a discreción de la Compañía:

CLÁUSULA CUARTA: Sobre los productos a la venta.

Los Productos que se comercializarán y venderán en el Sitio Web serán principalmente de carácter comestible y bebidas con y sin contenido alcohólico y (en Adelante los **â€œProductosâ€•**).

Las descripciones de los Productos puestos a la venta en el Sitio Web están basadas en la información disponible para la Compañía en dicho momento. En caso que el Usuario tenga alguna duda sobre alguno de los detalles del producto, deberá consultarle a la Compañía previo a realizar la compra. La Compañía entenderá que el usuario, al realizar una compra, conoce y entiende los detalles sobre los Productos que adquiere a través del Sitio Web.

La Compañía garantiza que los precios de los Productos se mantendrán mientras el Usuario está navegando en el Sitio Web. Sin embargo, los precios de los Productos pueden variar a discreción de la Compañía.

CLÁUSULA QUINTA: Forma de pago y precios.

Los precios de los Productos se indican en Colones, moneda de curso legal de la República de Costa Rica y con todos los impuestos aplicables incluidos.

Cualquier otro costo asociado a la compra, tal como, pero no limitado a servicios de envío u otros servicios que se pudieran llegar a ofrecer a los Usuarios en el Sitio Web, se cobrarán por separado y se indicarán desglosados en la factura correspondiente, la cual deberá de ser cancelada por el Usuario en caso de estar de acuerdo con la prestación de dichos servicios.

El Usuario podrá realizar el pago de sus pedidos en línea por medio de tarjetas de crédito o débito válidas y vigentes en Costa Rica: Visa, MasterCard y American Express. Se considerará que los Usuarios que realicen el pago por medio de tarjetas de crédito o débito son los titulares de las tarjetas que utilicen. Ningún artículo se considerará pagado hasta que el emisor de la tarjeta o el adquirente autoricen la compra procesada.

En caso de que el pago se realice por medio de tarjeta de crédito, el Usuario se compromete a no realizar contra cargos en la tarjeta. Al finalizar el proceso de compra en línea, el Usuario recibirá una confirmación a su correo electrónico registrado. Es fundamental, para efectos de realizar la compra, que el Usuario verifique todos los datos sobre los artículos que desea adquirir para efectos de no incurrir en errores, que incluya en forma adecuada toda la información requerida para la entrega del Producto, y que entienda y acepte los términos y condiciones de compra.

La Compañía no será responsable por problemas derivados de fallas en el sistema de la entidad bancaria por medio de la cual se pretende realizar el pago, caso ante el cual el Usuario deberá comunicarse con su proveedor de servicios bancarios para corregir el problema y poder efectuar la compra en cuestión.

CLÁUSULA SEXTA: Envío del pedido.

La Compañía tiene servicio de envío de sus Productos únicamente dentro del Territorio, según lo descrito en la Cláusula Tercera de estos Términos y Condiciones. Los gastos del envío, así como cualquier otro gasto relacionado con el pedido, se pagarán junto con el importe final del pedido. Los gastos de envío correrán por cuenta del Usuario y se calcularán de conformidad con el destino de entrega y el número y peso de Productos adquiridos. Los gastos de envío se detallarán en el proceso de compra y el Usuario tendrá la posibilidad de revisar y aprobar el costo total antes de finalizar su compra.

Los pedidos serán suministrados por la compañía de mensajería que elija la Compañía. Como se indicó en la Cláusula Tercera de estos Términos y Condiciones, las zonas de cobertura para los envíos son:
â€¢ **San José** (excepto Dota, León Cortés, Pérez Zeledón, Puriscal, Tarrazú, Turrubares)
â€¢ **Heredia** (excepto Sarapiquí y Vara Blanca)
â€¢ **Alajuela**: (excepto San Carlos, Grecia, Sarchí, Palmares, San Ramón, Naranjo, Zarcero, Guatuso, Upala, Atenas, Orotina, Los Chiles, San Mateo, Poás, Río Cuarto).
â€¢ **Cartago** (excepto Turrialba, Jiménez, Paraíso, Oreamuno y Alvarado).

Los pedidos se entregarán en función de las rutas de distribución preestablecidas por la compañía de mensajería (en adelante el Plazo de Entrega). El Plazo de Entrega será responsabilidad de la compañía de mensajería, por lo que la Compañía no es responsable por ningún atraso que pueda llegar a existir. El Plazo de Entrega al cual acuerde la compañía de mensajería se computará con base en el horario hábil de la Compañía que será de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a sábado y no se computarán feriados, salvo indicación expresa en el Sitio Web.

La entrega de los pedidos se realizará en el lugar de entrega definido libremente por el Usuario, dentro el Plazo de Entrega acordado por la compañía de mensajería. Es obligación del Usuario brindar una dirección exacta para el envío. La Compañía no asumirá responsabilidad alguna cuando la entrega del pedido no se pueda efectuar como consecuencia de la inexactitud o falsedad de los datos facilitados por el Usuario, por la ausencia del destinatario, o por cualquier otra causa ajena a la responsabilidad de la Compañía. En caso de ser necesario coordinar un envío subsecuente, dicho nuevo envío será facturado por aparte y deberá ser pagado por el Usuario. Asimismo, los Productos del pedido únicamente serán entregados a una persona mayor de 18 años que se identifique debidamente con su cédula de identidad o pasaporte vigente.

CLÁUSULA SÉTIMA: Recepción del pedido.

El Usuario se compromete a garantizar que haya siempre una persona mayor de 18 años disponible para recibir el pedido de Productos. El Usuario recibirá el pedido en la dirección consignada al efecto. En caso de que exista un error o inexactitud en la dirección consignada, la Compañía se comunicará con el Usuario para coordinar nuevamente la entrega, en cuyo caso, el Usuario deberá asumir los gastos adicionales de entrega. El costo por los envíos subsecuentes tendrá un valor de acuerdo a la zona de entrega y el número y peso de Productos adquiridos. En caso de que el Usuario no desee pagar los gastos correspondientes a este nuevo servicio de entrega, deberá hacerlo saber a la Compañía y el Usuario deberá retirar por sus propios medios, el pedido no entregado en la dirección física de la Compañía, localizada en Centro Comercial City Place, Santa Ana.

El Usuario será responsable de revisar el pedido en el momento en que le sea entregado con el fin de verificar que ha recibido todos los Productos que ordenó y por los que pagó y que los mismos se entregan en buenas condiciones. Asimismo, el Usuario deberá firmar el recibido de Productos y de esta forma aceptar que fueron entregados en buen estado. La Compañía no se hará responsable por eventuales daños de paquetes recibidos y aceptados por el Usuario. Si por alguna razón el Producto recibido está dañado, el Usuario no debe recibir el paquete y deberá notificar a la Compañía mediante los medios definidos al efecto en este documento, ya sea en la dirección física, o mediante una llamada telefónica, o mediante el envío de un correo electrónico, explicando brevemente la situación ocurrida para que la Compañía pueda investigar la situación y resolver el problema.

CLÁUSULA OCTAVA: Derecho de retracto y garantía de los Productos.

De conformidad con el artículo 43 de la ley número 7472 Ley de Promoción de la Competencia y Defensa Efectiva del Consumidor, el Usuario dispondrá de un plazo de 30 días naturales contados a partir de la fecha de entrega del Producto para realizar cualquier reclamo por concepto de garantía legal de producto, que cubre Productos que estén dañados o que tengan algún desperfecto. Cuando el Producto se encuentre roto o quebrado al momento de la entrega, esto se deberá indicar en dicho momento y no podrá ser un motivo para reclamar eventualmente por la garantía legal del mismo.

Asimismo, de conformidad con el artículo 40 de la Ley 7472 Ley de Promoción de la Competencia y Defensa Efectiva del Consumido, el derecho de retracto que le asiste al Usuario (posibilidad de anular la compra), debe ser ejercido dentro de un plazo máximo de 8 días naturales a partir de la fecha de entrega del Producto, por el mismo medio que el Usuario realizó para manifestar su consentimiento de adquirir el Producto, es decir, enviando un correo electrónico a info@vineporvino.com. En este correo electrónico se debe indicar el código de barras del Producto, nombre completo del Usuario, su número de identificación personal, y su teléfono. La Compañía se comunicará con el Usuario en un plazo máximo de 5 días hábiles con el fin de coordinar la devolución del dinero y la entrega del Producto por parte del Usuario. El reintegro de todos los importes recibidos, se reintegrará al Usuario por el mismo medio que utilizó para hacer el pago de los Productos. Para poder ejercer el derecho de retracto, el Producto debe tener todas las etiquetas originales, cajas en las que fue entregado y encontrarse en perfecto estado. La devolución no se aceptará en aquellos casos en los que el Producto se encuentre abierto, alterado, y/o consumido.

CLÁUSULA NOVENA: Comunicación con el Usuario.

Todo Usuario que se registre y/o utilice los servicios del Sitio Web acuerda que se le envíe a su

correo electrónico registrado las confirmaciones de los pedidos que ordene, las facturas electrónicas correspondientes a sus compras, así como cualquier otra información relacionada con sus pedidos. Por lo anterior, el Usuario es responsable de mantener su información personal actualizada y de revisar periódicamente su correo electrónico.

Asimismo, todo Usuario que se registre y/o utilice los servicios del Sitio Web podrá marcar su preferencia para recibir comunicaciones adicionales por parte la Compañía a su correo electrónico. Así, y en caso de así requerirlo, el Usuario podrá recibir información sobre promociones, productos, invitaciones a eventos, notificaciones sobre cambios a los Términos y Condiciones, así como cualquier otra información que la Compañía desee comunicar al Usuario.

CLÁUSULA DÉCIMA: Sobre la venta de licor a menores de edad.

Queda terminantemente prohibida la venta de bebidas alcohólicas a personas menores de edad, es decir, menores de 18 años, según ley costarricense. Al realizar un pedido por medio de el Sitio Web, el Usuario da fe y garantiza ser una persona mayor de edad.

El Usuario se compromete a tomar las previsiones necesarias para garantizar que la persona que recibirá la mercadería, será una persona mayor de edad (mayor de 18 años). Asimismo, la Compañía o cualquier empresa responsable de realizar la entrega del pedido, podrá a su sola discreción, tomar la decisión de no ejecutar la entrega ante la sospecha de que el receptor del paquete se trata de una persona menor de edad. En caso de que esto ocurra, la Compañía podrá cobrar los gastos que ésto le ocasione, incluyendo pero sin limitarse a los gastos de envío.

Al ser un Sitio Web dirigido a mayores de edad, la Compañía se reserva el derecho de publicar en su sitio artículos, fotografías, videos y cualquier otro contenido no apto para menores de edad.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: Enlaces a otras páginas e información publicada por Usuarios o terceros para evaluaciones de los Productos.

La Compañía podrá postear en el Sitio Web, enlaces a otras páginas web. El Usuario acepta en forma expresa que la Compañía no se hace responsable por el contenido de dichos enlaces ni de la veracidad o exactitud de la información contenida en los mismos.

Como parte de la evaluación de los Productos, y de los servicios prestados, la Compañía permitirá que Usuarios o terceros publiquen comentarios, recomendaciones, y/o valoraciones de Productos, así como cualquier otro tipo de información relativa a los bienes y servicios recibidos, siempre que la misma no sea difamatoria, denigrante, injuriosa, irrespetuosa, amenazante, invasiva a la privacidad, ofensiva, violatoria de derechos de propiedad intelectual, contengan proselitismo, constituyan spam o incluyan contenidos que podrían ser considerados ilegales de cualquier forma. La Compañía se reserva la facultad de borrar, sin ningún tipo de responsabilidad de su parte, cualquier contenido de este tipo, o cualquier contenido que considere es falso o realizado a través de un perfil falso.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: Protección de Datos Personales y derechos de propiedad intelectual.

De conformidad con la Ley 7472 Ley de Promoción de la Competencia y Defensa Efectiva del Consumidor, y la Ley 8968 Ley de Protección de la Persona frente al tratamiento de sus Datos Personales, la Compañía adoptará medidas de seguridad eficaces en sus procesos para proteger la identidad y confidencialidad de los datos personales de sus Usuarios que existan en sus bases de datos. No obstante lo anterior, la Compañía no se hace responsable por el uso o filtración de datos personales que se ejecuten a través de otras plataformas que participen en el proceso de compra del Sitio Web, como por ejemplo las plataformas bancarias utilizadas, en cuyo caso el único responsable sería la entidad bancaria.

Los Usuarios del Sitio Web manifiestan y garantizan que son los legítimos titulares o bien que cuentan con los derechos necesarios sobre el contenido que postean, además manifiestan que el uso del contenido que suministran no infringe ningún derecho de propiedad intelectual de terceros y no causará daños a ninguna persona o entidad. Asimismo, los Usuarios manifiestan que eximen a la Compañía de toda responsabilidad relacionada con el contenido que postean y que indemnizarán a la Compañía en caso de cualquier demanda resultante del contenido que los Usuarios postean.

Los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de El Sitio Web, incluyendo pero no limitándose a: su diseño gráfico, los signos distintivos que aparecen (marcas y nombres comerciales), los programas de ordenador subyacentes y/o software (incluidos los códigos fuente), así como los distintos elementos que integran el Sitio Web (textos, gráficos, fotografías, videos, etc.) corresponden única y exclusivamente a la Compañía, y no podrán ser utilizados, copiados, reproducidos, alterados, transformados, distribuidos, extraídos, o de ninguna manera apropiados por parte de terceros o de Usuarios. El uso del Sitio Web por parte del Usuario no implica de ninguna forma que exista una cesión de ningún derecho de propiedad intelectual y/o industrial sobre el Sitio Web, sus contenidos y/o los signos distintivos de la Compañía.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: Liberación de responsabilidad.

El Usuario reconoce y acepta que el uso del sitio web se realiza en todo momento bajo su entero riesgo y responsabilidad. La Compañía no será responsable por el uso indebido que puedan realizar Usuarios o terceros del Sitio Web.

La Compañía no será responsable por daños y perjuicios de cualquier tipo causados en los equipos electrónicos (cómputo, teléfono, tableta, u otros) del Usuario por virus o cualquier otro elemento dañino. El Usuario reconoce que el uso de la red Internet supone la asunción de un riesgo de que sus equipos informáticos puedan ser afectados por los elementos antes enunciados. A tal efecto, corresponde al Usuario, en todo caso, la disponibilidad de herramientas adecuadas para la detección y eliminación de programas electrónicos dañinos que puedan suponer un riesgo para su equipo de cómputo.

La Compañía tampoco será responsable por procesos de pedido de Producto que no hayan podido completarse por fallos o desconexiones en las redes de telecomunicaciones, ya que estos servicios son brindados al Usuario por parte de terceros ajenos a la Compañía.

La Compañía no tendrá responsabilidad por la falta de ejecución de sus obligaciones cuando medie fuerza mayor, caso fortuito o la entrada en vigencia de legislación gubernamental, regulaciones o restricciones de cualquier otra índole que le impidan la ejecución de sus obligaciones.

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: Aspectos varios.

A. TITULOS O ENCABEZADOS: Los títulos que se emplean para encabezar cada cláusula de este documento, se introducen para facilitar su lectura, y no deben ser considerados como parte del texto del mismo para efectos de su ejecución ni para interpretar su contenido.
B. NULIDAD: Si alguna disposición de este documento fuera declarada nula o anulable por autoridad judicial o arbitral se tendrá por no puesta, pero la legalidad y validez del resto de los Términos y Condiciones no se verá afectada o limitada por dicha omisión.
C. LEGISLACIÓN APLICABLE Y TRIBUNALES COMPETENTES: El uso de este Sitio Web será regido e interpretado de conformidad con la legislación costarricense. Cualquier conflicto, controversia o diferencia que pudiera relacionarse con, o derivarse de la relación entre la Compañía y el Usuario o cualquier tercero que utilice el Sitio Web será resuelto por los Tribunales de Justicia de Costa Rica.
D. LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR PRODUCTO ENTREGADO: Una vez entregado el Producto al Usuario, la Compañía no será responsable por el uso que el Usuario le de al Producto, ni por las consecuencias que se pudieran derivar del abuso en el consumo del mismo.

Cualquier duda o consulta sobre los alcances e interpretación de los presentes Términos y Condiciones, podrá evacuarse mediante el correo electrónico info@vineporvino.com , la respuesta a estas consultas no implicará una modificación ni tota ni parcial de este documento, ni tampoco una dispensa de su cumplimiento.

TÉRMINOS Y CONDICIONES CLUB DE VINOS CHAO CORCHO

Las membresías disponibles, sus beneficios, vinos incluidos y descuentos se describen en el **Reglamento del Club Chao Corcho**, el cual forma parte integral de estos Términos. 1. Naturaleza del servicio

Chao Corcho es un club de vinos operado por Vine por Vino, que funciona bajo la modalidad de **suscripción mensual**, con beneficios exclusivos para sus miembros.

Las compras individuales realizadas en Vine por Vino se rigen por sus propios Términos y Condiciones, independientes de este documento. 2. Membresías y beneficios Membresía 1: *Aprendiz Curioso*

Incluye:

3 botellas de vino por mes (2 tintos y 1 blanco o rosado).

Fichas técnicas de cada vino.

10% de descuento en la categoría de vinos en tienda Vine por Vino. Membresía 2: *Explorador Apasionado*

Incluye:

3 botellas de vino por mes (tinto, blanco, rosado y/o espumoso).

Fichas técnicas de cada vino.

Invitación a una cata mensual organizada por Vine por Vino, correspondiente a una cata con valor

de Â¢12.500. En caso de que el suscriptor desee asistir a una cata de mayor valor, podrá utilizar este monto como crédito y pagar únicamente la diferencia.

15% de descuento en la categoría de vinos en tienda Vine por Vino.

Envío gratuito. Membresía 3: *Wine Lover Experimentado*

Incluye:

3 botellas de vino premium por mes.

Fichas técnicas de cada vino.

Kit de copas de bienvenida (entregado una sola vez al iniciar la membresía).

Invitación a eventos exclusivos de Vine por Vino en calidad de miembro VIP. Dichos eventos no tienen una periodicidad fija y se comunicarán e invitarán cuando sean organizados.

20% de descuento en la categoría de vinos en tienda Vine por Vino.

Envío gratuito.

Los beneficios:

Son personales e intransferibles

No son acumulables

Solo aplican mientras la membresía esté activa y al día en pagos. 3. Matrículas y entregas

Las suscripciones se procesan conforme a los siguientes cortes:

Suscripciones del 1 al 15 de cada mes:
Entrega de vinos entre el **16 y el 30** del mismo mes.

Suscripciones del 16 al 30/31 de cada mes:
Entrega de vinos entre el **1 y el 15** del mes siguiente.

Las entregas se realizan en la dirección registrada por el suscriptor. 4. Selección y sustitución de vinos

La selección de vinos es realizada por el equipo de Chao Corcho. En caso de falta de disponibilidad, un vino podrá ser sustituido por otro de **igual o mayor valor y calidad**, sin que ello genere derecho a reclamo. 5. Catas y eventos

Las catas y eventos están sujetos a cupo y programación.

La no asistencia del suscriptor no da derecho a reembolso ni acumulación.

Los eventos exclusivos no tienen periodicidad fija y se comunicarán cuando sean organizados. 6. Pagos y renovación

El cobro de la membresía se realiza a través del Sitio **www.vineporvino.com**.

La suscripción se mantiene activa mientras el pago sea exitoso.

En caso de fallas de pago, Vine por Vino podrá suspender temporalmente los beneficios del club. 7. Cancelaciones

El suscriptor podrá solicitar la cancelación de su membresía conforme a los plazos indicados en el Reglamento del Club.

No se realizan reembolsos por períodos ya cobrados o cajas en proceso de preparación o envío. 8. Edad legal

El Club Chao Corcho está dirigido exclusivamente a personas **mayores de 18 años**. Al suscribirse, el Usuario declara cumplir con este requisito legal. 9. Legislación aplicable

Estos Términos se rigen por la legislación de la **República de Costa Rica**.
Cualquier conflicto será resuelto por los tribunales competentes del país.